



**Bầu cử đặc biệt tháng 5 năm 2023**  
**Tập thông tin tiếng Việt cho cử tri**  
**Quận Josephine**

**OREGON SOS**

# TẬP THÔNG TIN CHO CỬ TRI QUẬN JOSEPHINE (JOSEPHINE COUNTY)

Bầu cử đặc khu qua thư tiểu bang Oregon

ngày 16 tháng 5 năm 2023

Chào mừng,

## **Bầu cử Đặc khu ngày 16 tháng 5 năm 2023 đang đến với chúng ta!**

Tại Oregon, các cuộc bầu cử khu thông thường được tổ chức vào ngày thứ Ba của tuần thứ ba trong tháng 5 của năm lẻ nhằm mục đích bầu các thành viên vào hội đồng của nhiều khu hiện có trên toàn tiểu bang. Tại Quận Josephine (Josephine County), 11 khu hiện có sẽ có các cuộc xuất hiện tranh cử ứng cử viên xuất hiện trên lá phiếu bầu cử đặc khu vào tháng 5.

Tập thông tin có thông tin về các ứng cử viên sẽ được bầu chọn trong cuộc bầu cử sắp tới. Các tuyên bố của ứng cử viên có trong tập thông tin được in như nội dung được gửi và chưa được quận xác minh về độ chính xác.

## **Trên lá phiếu có gì?**

Lá phiếu của quý vị chỉ có những tranh cử ứng cử viên mà quý vị đủ điều kiện bầu chọn. Để đủ điều kiện bầu chọn cho một tranh cử ứng cử viên cụ thể, quý vị phải là cử tri đã ghi danh được chấp nhận trong khu có tranh cử trên lá phiếu. Do đó, điều quan trọng cần biết là không phải tất cả các cuộc tranh cử ứng cử viên có trong tập thông tin của quý vị sẽ xuất hiện trên lá phiếu của quý vị.

Ghi danh trực tuyến và kiểm tra hồ sơ ghi danh tại [www.oregonvotes.gov](http://www.oregonvotes.gov) hoặc bằng cách gọi Văn phòng Bầu cử Quận Josephine (Josephine County Elections office) theo số 541-474-5243.

## **Các khu sau đây có các tranh cử ứng cử viên trên lá phiếu của Bầu cử Đặc khu ngày 16 tháng 5 năm 2023:**

- Khu Cứu hỏa Nông thôn Applegate Valley #9 (Applegate Valley Rural Fire Protection District #9)
- Khu học chánh Grants Pass #7 (Grants Pass School District #7)
- Khu Cứu hỏa Nông thôn Illinois Valley (Illinois Valley Rural Fire Protection District)
- Khu Thư viện Cộng đồng Josephine (Josephine Community Library District)
- Khu Cấp nước Kerby (Kerby Water District)
- Khu Công viên Merlin (Merlin Park District)
- Khu vực Vệ sinh Merlin/North Valley (Merlin/North Valley Sanitary District)
- Khu Cao đẳng Cộng đồng Rogue (Rogue Community College District)
- Khu Học chánh Three Rivers (Three Rivers School District)
- Khu Cứu hỏa Nông thôn Williams (Williams Rural Fire Protection District)
- Khu Cứu hỏa Nông thôn Wolf Creek (Wolf Creek Rural Fire Protection District)

**Các ngày gửi thư lá phiếu**

Quân đội & Ở nước ngoài.....Ngày 31 tháng 3  
năm 2023

Ngoài tiểu bang.....Ngày 17 tháng 4  
năm 2023

Trong tiểu bang.....Ngày 26 tháng 4  
năm 2023



**RHIANNON HENKELS**

**Chánh Lục Sự & Người quản lý hồ sơ Quận Josephine (Josephine County)**

Thông báo: Tập thông tin cho cử tri của Quận chứa các lập luận dự luật và các tuyên bố của ứng cử viên từ những người đã chọn thanh toán khoản phí bắt buộc. Các tuyên bố của ứng cử viên và các lập luận về dự luật có trong tập thông tin này được in dưới dạng như được đệ trình và chưa được quận xác minh về độ chính xác.

# Thông tin về cử tri

## CÁCH BẦU CHỌN TRÊN LÁ PHIẾU:

### 1. *Bầu chọn trên lá phiếu*

Để bầu chọn, tô đầy đủ ô cạnh lựa chọn của quý vị.

Để bỏ phiếu một người không có trong lá phiếu, tô hình bầu dục bên cạnh dòng "write-in", sau đó viết gọn tên của người đó trên dòng này.

Quý vị không cần phải bầu chọn cho tất cả các tranh cử. Những tranh cử mà quý vị bầu chọn sẽ được tính.

### 2. *Kiểm tra lỗi sai sót*

Nếu quý vị bầu chọn nhiều hơn mức cho phép thì bỏ phiếu **sẽ không được tính** cho tranh cử đó.

Nếu quý vị nghĩ rằng mình đã mắc sai sót, hãy gọi cho Văn phòng Bầu cử Quận Josephine (Josephine County Elections Office).

Nếu quý vị muốn thay đổi lựa chọn của mình cho một tranh cử, gạch một đường liền nét qua lựa chọn ban đầu, sau đó thực hiện lựa chọn tiếp theo của quý vị.

### 3. *Tùy chọn: Sử dụng phong bì "kín"*

Nếu quý vị chọn sử dụng phong bì "kín", chỉ đặt lá phiếu của quý vị (không được đặt lá phiếu của người khác) vào trong phong bì này. Sau đó, chỉ đặt phong bì kín của quý vị vào trong phong bì gửi lại của quý vị.

*(Nếu chúng tôi nhận phong bì có nhiều hơn một lá phiếu bên trong đó, thì tất cả lá phiếu kèm theo sẽ bị loại và không được tính).*

**Quý vị không bắt buộc sử dụng phong bì "kín".**

### 4. *Ký tên lên phong bì gửi lại*

Quý vị phải ký tên lên phong bì gửi lại lá phiếu nếu không **bỏ phiếu của quý vị sẽ không được tính**.

Chúng tôi sẽ xác minh mọi chữ ký trên phong bì so với hồ sơ cử tri.

### 5. *Gửi lại lá phiếu*

- Qua đường bưu điện - Không cần dán tem thư (hiện phong bì gửi lại lá phiếu sử dụng loại bưu phí trả trước ở bang Oregon)
- Tại một điểm bỏ phiếu chính thức nào (xem danh sách ở phía sau tập thông tin này)
- Tại Văn Phòng Lục Sự/Bầu cử Quận (County Clerk's/Elections Office)

# PHONG BÌ CÓ BƯU PHÍ TRẢ TRƯỚC LÀ GÌ?

## ***Quý vị không cần dán tem thư***

Với bưu phí trả trước, quý vị không cần phải dán tem thư để gửi lại lá phiếu của mình.

Tất cả các lá phiếu ở bang Oregon sẽ được gửi đến cử tri cùng với một phong bì trả trước bưu phí.

## ***Cách thức hoạt động như thế nào?***

Nếu quý vị gửi lại lá phiếu của mình qua đường bưu điện, bưu điện sẽ tính phí với tiểu bang Oregon cho mỗi lá phiếu được gửi lại cho viên chức bầu cử.

Chỉ những lá phiếu được gửi lại qua đường bưu điện mới tính phí cho tiểu bang.

## ***Đối với các điểm bỏ phiếu thì sao?***

Sử dụng một trong 8 điểm bỏ phiếu của quận Josephine (Josephine County) sẽ nhanh hơn, rẻ hơn và sẽ được gửi đến trước thời hạn.

## ***Gửi lại lá phiếu***

- Qua đường bưu điện (phải đóng dấu bưu điện trước hoặc vào ngày bầu cử)
- Tại một điểm bỏ phiếu chính thức nào (xem danh sách ở phía sau tập thông tin này)
- Tại Văn Phòng Lục Sự/Bầu cử Quận (County Clerk's/Elections Office)

# ĐÓNG DẤU BƯU ĐIỆN LÀ GÌ?

Từ ngày 1 tháng 1 năm 2022, lá phiếu **phải có dấu bưu điện mới có thể được tính**. Tuy nhiên, lá phiếu của quý vị phải:

- Có chữ ký,
- Có dấu bưu điện đóng trước hoặc vào ngày bầu cử,
- Văn phòng Lục sự Quận (County Clerk's Office ) nhận trong bảy ngày sau ngày bầu cử.

## **Văn phòng Bầu cử Quận Josephine (Josephine County Elections)**

Trang mạng: [www.josephinecounty.gov](http://www.josephinecounty.gov)

email: [clerk@josephinecounty.gov](mailto:clerk@josephinecounty.gov)

Điện thoại: (541) 474-5243

TTY: (800) 735-2900

# LÁ PHIẾU CỦA QUÝ VỊ PHẢI ĐƯỢC ĐÓNG DẤU BƯU ĐIỆN TRƯỚC HOẶC TRONG NGÀY BẦU CỬ 16 THÁNG 5 NĂM 2023

Các điểm bỏ phiếu chính thức của Quận Josephine (Josephine County)  
Mở cửa từ ngày 6 tháng 4 đến 8 giờ tối ngày 16 tháng 11 năm 2023

## **Tòa án Quận Josephine (Josephine County Courthouse):**

Văn phòng Chánh Lục Sư Quận (County Clerk's Office) (7:50 sáng - 5:00 chiều, thứ Hai - thứ Sáu)

*Mở cửa từ 7 giờ sáng đến 8 giờ tối vào ngày bầu cử*

**Mặt bên Tòa nhà Thẩm phán (Justice Building)**, tầng trệt cạnh thang máy (24 giờ / 7 ngày)

**Bên cạnh cổng vào đường "C"** (Cổng vào văn phòng thuế-Tax Office Entrance) (24 giờ / 7 ngày)

## **Ngang qua South Grants:**

**Washington Federal**, 290 Union Avenue, phía trước bãi đậu xe (24 giờ / 7 ngày)

## **Lái xe qua thư viện - Chi nhánh Grants Pass**

Bãi đậu xe phía sau thư viện. Vào đường "C" Street (24 giờ / 7 ngày)

## **Merlin:**

\*Xin chú ý địa điểm mới\*

**Rays Food Place**, 3500 Merlin Rd., bãi đậu xe; kế bên đường lái xe qua USPS Blue Mail Box (24 giờ / 7 ngày)

## **Murphy:**

**Hidden Valley Market**, phía trước, bên mặt trái tòa nhà (24 giờ / 7 ngày)

## **Cave Junction:**

**Cave Junction City Hall**, gần cổng vào phía trước (24 giờ / 7 ngày)

### **ORS 254.445 Trợ giúp Đánh dấu Lá phiếu; Cho phép và Giới hạn**

Bất kỳ cử tri nào, bị khuyết tật hoặc không có khả năng đọc hoặc viết, không thể đánh dấu lá phiếu có thể được trợ giúp. Sự trợ giúp được cung cấp từ một trong hai người thuộc các đảng chính trị khác nhau do lục sư quận cung cấp hoặc một số người khác do cử tri lựa chọn. Bất kỳ người nào trợ giúp cử tri đều phải tuân theo sự hướng dẫn của cử tri về cách bầu chọn. Ngoài ra, người trợ giúp cử tri sau đó không được cung cấp bất kỳ thông tin nào về cách cử tri đã bầu chọn. Thêm vào đó, người không được phép cung cấp trợ giúp nếu họ là chủ lao động của cử tri hoặc đại diện của chủ lao động. Đồng thời, một người không được phép cung cấp trợ giúp nếu họ là viên chức hoặc đại diện của công đoàn mà cử tri là thành viên.